

# Condiciones generales de contratación para pedidos fuera del sitio web shop.brand.de BRAND GMBH + CO KG

## 1 Disposiciones generales

- Las presentes Condiciones generales de contratación para pedidos fuera del sitio web shop.brand.de de BRAND GmbH + CO KG («BRAND») están destinadas únicamente para el uso en el tráfico comercial con empresarios.
- Estas Condiciones generales de contratación rigen para todos los contratos suscritos con el cliente, extendiéndose, asimismo, a los contratos a celebrar en el futuro, que se celebren fuera del sitio web shop.brand.de. Todas las demás condiciones no formarán parte del contrato, aun cuando BRAND no se oponga a estas de forma expresa. Las modificaciones o la ampliación del contrato requieren la forma escrita para su validez. El cliente podrá renunciar a la forma escrita únicamente por escrito. Esto no registrará para cláusulas individuales asociadas al contrato. El idioma del contrato será alemán o inglés. Si hubiera alguna contradicción entre la versión en alemán de las presentes Condiciones generales de contratación y una versión en otro idioma, prevalecerá la versión en alemán.
- Las ofertas de BRAND no son vinculantes. BRAND se reserva el derecho de realizar mejoras técnicas en sus productos.
- BRAND se reserva el derecho de almacenar y tratar de manera electrónica aquellos datos que sean relevantes para la ejecución del contrato. Para más información acerca de la protección de datos, véase la Política de privacidad en <https://www.brand.de/es/politica-de-privacidad>.
- No se admitirá una compensación de reconvecciones por parte del cliente, a menos que sus reconvecciones sean indiscutibles o reconocidas por sentencia firme o se basen en reconvecciones dirigidas al pago basadas en el derecho a denegar la prestación de un servicio conforme al artículo 320 del Código Civil de Alemania (BGB, por sus siglas en alemán).
- Aquellos pedidos cuyo valor sea inferior a 250.- euros se enviarán con un recargo de 50.- euros por cantidad inferior a la mínima. La entrega se realizará en unidades de embalaje (UE) de conformidad con la respectiva lista de precios actualmente vigente. En el caso de las entregas a realizar dentro de un plazo de 5 días laborables o en el caso de que el valor del pedido ascienda a un importe de 500.- euros, BRAND se reserva el derecho de renunciar a una confirmación de pedido.
- Para los negocios con clientes que no tienen una jurisdicción general dentro del país y con comerciantes, personas jurídicas de derecho público o patrimonios especiales de derecho público, el lugar de jurisdicción será Fráncfort del Meno. BRAND también podrá recurrir al juzgado competente de la sede del cliente. Además, BRAND tiene el derecho como demandante de recurrir al Tribunal de Arbitraje de la Cámara de Comercio e Industria (IHK) de Fráncfort del Meno. En este caso, el Tribunal de Arbitraje decidirá en forma definitiva acerca del litigio de conformidad con el Ordenamiento de Arbitraje de la IHK de Fráncfort del Meno con exclusión de la vía legal ordinaria. La incoación del proceso judicial monitorio por parte de BRAND no supone aún el ejercicio del derecho de elección; este será lícito en todos los casos.
- Se aplicará exclusivamente la legislación de la República Federal de Alemania, quedando excluidas las normas que no resulten compatibles de las leyes del derecho internacional privado así como de la Convención de las Naciones Unidas sobre los contratos de compraventa internacional de mercaderías (CISG, por sus siglas en inglés).

## 2 Entrega

- El lugar de cumplimiento es la fábrica de BRAND en Wertheim. El riesgo se transmite al cliente ni bien el envío haya sido embalado y cargado para su transporte ((FCA Wertheim) (Incoterms® 2020 free carrier)), incluso cuando se realicen entregas parciales o cuando BRAND asuma otros servicios, por ejemplo, envío, costes de transporte, de embalaje o de seguro, exportación o montaje. Lo mismo se aplica para el envío a un almacén de consignación del cliente.
- En caso de que BRAND haya aceptado un pedido abierto, el cliente se compromete a retirar el total de la mercadería hasta la fecha acordada o, en caso contrario, en un plazo de 6 meses.

## 3 Plazos de entrega, fuerza mayor, retraso

- Los plazos de entrega se establecen desde fábrica. Los plazos o las fechas de entrega dependen de que el cliente facilite información y documentos tales como planos, aprobaciones o autorizaciones que deberá obtener a su debido tiempo, que establezca letras de crédito según lo acordado, que realice los pagos iniciales y que cumpla con todas las demás obligaciones que le incumben a su debido tiempo. El cliente está en particular obligado a facilitar inmediatamente toda la información necesaria para la exportación, importación o envío (por ejemplo, destinatario final, destino final y uso previsto) y los documentos, las aprobaciones y los certificados que puedan ser necesarios para que BRAND cumpla sus obligaciones. Si se producen retrasos en los procedimientos necesarios de aprobación, inspección o información, los plazos y las fechas de entrega se ampliarán en consecuencia, siempre que BRAND no sea el único responsable del retraso.
- Se reserva el derecho de un autoabastecimiento correcto e inmediato.
- Si el incumplimiento de los plazos se debe a causas de fuerza mayor, como por ejemplo catástrofes naturales, pandemias, movilizaciones, guerras, disturbios o acontecimientos similares de los que BRAND no es responsable, como huelgas o cierres patronales, los plazos se prorrogarán por el tiempo que dure el acontecimiento mencionado o su efecto.
- BRAND informará inmediatamente al cliente de cualquier impedimento o retraso en la entrega y de su duración previsible.
- En caso de demora en la entrega, se le deberá enviar un aviso al cliente con un plazo adicional adecuado y el vencimiento de dicho plazo. El cliente deberá informar a BRAND de inmediato por escrito las consecuencias inminentes derivadas de la demora.
- En caso de daños causados por demora, la responsabilidad por daños y perjuicios estará limitada al 10 % del valor de la entrega/el servicio demorado. Esta limitación no se aplicará en caso de actuar con dolo o negligencia grave, o de ocasionar lesiones a la vida, la integridad física o la salud.

## 4 Precios, condiciones de pago

- Se entiende que los precios incluyen el impuesto sobre el valor añadido previsto por ley y se aplica el incoterm FCA (Incoterms® 2020 free carrier), Wertheim. Los costes en concepto de embalaje, transporte, envío y seguro correrán a cargo del cliente. La empresa no se hará cargo del abono de costes relativos al traslado de productos a nuestras instalaciones para realizar tareas de mantenimiento o para su eliminación pertinente.
- El plazo de vencimiento del importe neto, sin descuento, de las facturas será inmediato o, en su caso, a partir de la fecha indicada y estarán libres de costes o comisiones. El importe se abonará en EUROS en la cuenta indicada por BRAND. En cualquier caso, será determinante la recepción del pago. BRAND aceptará letras de cambio y cheques únicamente a efectos de su cumplimiento y a cuenta del cliente.
- Si, durante el transcurso de una operación comercial con clientes con los que BRAND colabora por primera vez o con quienes no lo hace de manera habitual, se produce una demora en el pago o surgen dudas fundadas sobre la solvencia del cliente, BRAND podrá condicionar toda entrega parcial a un anticipo, o bien, a la prestación de una garantía por el importe de la factura.
- Si el tiempo transcurrido entre la celebración del contrato y la entrega acordada es superior a 4 meses, BRAND podrá exigir un recargo a su discreción que sea proporcional al incremento de los costes en los que BRAND incurra hasta la fecha de entrega.
- En caso de que se acuerde el reenvío de la mercadería sin defectos, se impondrá al cliente un recargo del 20 % del importe de la factura (mínimo 50.- euros) en concepto de gastos de comprobación y tramitación.
- Si el cliente se encuentra demorado en el pago, todos los créditos que BRAND tenga frente a él serán exigibles de inmediato y BRAND ya no estará obligado a realizar más entregas derivadas de contratos de entrega vigentes.
- En caso de demora en el pago, BRAND imputará al cliente los correspondientes intereses por mora establecidos por ley, sin perjuicio de las pertinentes reclamaciones por daños y perjuicios.
- Además, BRAND podrá compensar las obligaciones que tenga frente al cliente (derivadas, por ejemplo, de una nota de abono) con los créditos que BRAND tenga contra el cliente.

## 5 Reserva de propiedad, cesión anticipada

- La mercadería permanecerá en propiedad de BRAND hasta el pago íntegro y pleno. En caso de que el cliente tenga otras deudas derivadas de la relación comercial, BRAND se reservará el derecho de reserva de la propiedad hasta que el cliente abone el importe total.
- El cliente no está autorizado a utilizar la mercadería reservada ni a combinarla con otros objetos sobre los que existan derechos de terceros. En caso de que, como resultado de su combinación con otros objetos, la mercadería reservada se convierta en parte de otra cosa, BRAND será copropietario proporcional de esta cosa, aunque se considere una unidad principal. La cuota de copropiedad de BRAND se fija según la relación del valor contable de la mercadería reservada con respecto a la cosa nueva al momento de la combinación.
- El cliente podrá enajenar la mercadería reservada como parte de su actividad comercial cotidiana, siempre que no haya cedido o pignorado sus derechos o que sobre la cosa no pese ningún otro tipo de carga.
- El cliente cede a BRAND todas las reclamaciones que tenga frente a su propia clientela, derivadas de la enajenación de la mercadería (punto 5.3) o de las creaciones nuevas (punto 5.2) por el importe de la factura por la mercadería reservada en concepto de garantía de manera anticipada. Siempre que el cliente no se encuentre demorado en el pago de la mercadería reservada, podrá exigir el cobro de los créditos cedidos en el transcurso normal del negocio. Solo podrá utilizar los ingresos proporcionales para proceder al pago de la mercadería reservada a BRAND.
- A pedido del cliente, BRAND liberará garantías a su elección si y en la medida en que su valor supere los créditos que deben asegurarse en más de un 20 %.

- El cliente se compromete a informar de inmediato a BRAND en caso de embargo o incautación de las mercaderías reservadas o en copropiedad, o bien, en caso de otras disposiciones por parte de terceros.
- En caso de mora en el pago, de que no se pueda cobrar una letra de cambio o un cheque, de que no se realice o se revoque un pago realizado a través de la domiciliación bancaria SEPA, o en caso de suspensión de pagos o insolvencia del cliente o del consumidor final, caducarán los derechos del cliente establecidos en el punto 5.3. El cliente deberá informar de inmediato al respectivo comprador sobre la prolongación de la reserva de propiedad por parte de BRAND. Además, solo podrá utilizar la cesión de las partes correspondientes de las ganancias para el pago de la mercadería entregada y BRAND tendrá el derecho de cobrar por sí mismo los créditos cedidos.
- En caso de que el cliente incumpla con las obligaciones contractuales de manera culposa, en especial, en los casos del punto 5.7, BRAND tendrá derecho a rescindir el contrato, o bien, sin tener que rescindir, a reclamar al cliente la mercadería aún reservada y cobrar por sí mismo los créditos cedidos. Para determinar sus derechos, BRAND podrá solicitar la inspección de toda la documentación y de los libros del cliente relativos a la mercadería reservada por parte de una persona obligada a mantener el secreto profesional.

## 6 Garantía, limitación de responsabilidad

- BRAND garantiza que la mercadería que entrega (incluyendo el montaje convenido) carece de vicios al momento de la transmisión de los riesgos. La calidad debida, la vida útil y el uso de la mercancía entregada están sujetos a las especificaciones establecidas, la descripción del producto y/o las instrucciones de uso.
- Si el cliente necesita la mercadería para otros fines diferentes a los acordados, deberá comprobar la idoneidad del producto para ese uso específico —también en lo referente a la seguridad del producto— así como su conformidad con todas las normativas técnicas, legales o institucionales, antes de su uso y bajo su propia responsabilidad. BRAND no se hace responsable si la mercancía se utiliza de una forma distinta a la que BRAND haya indicado. BRAND tampoco será responsable por las normativas referentes a la materia prima o a la construcción del cliente. El cumplimiento de las normas de seguridad técnicas y de medicina laboral depende del lugar y de las condiciones de uso, las cuales BRAND desconoce. Las medidas para el cumplimiento de estas normas son responsabilidad absoluta del cliente o del respectivo usuario.
- BRAND no será responsable de las consecuencias debidas al trato, manejo, mantenimiento y uso incorrectos de la mercadería, ni de las consecuencias derivadas del desgaste normal, en especial, de partes susceptibles de abrasión, tales como pistones, juntas herméticas, válvulas, ni de la rotura de piezas de cristal, plástico o cerámica. Tampoco será responsable de las consecuencias derivadas de factores químicos, electroquímicos o eléctricos o en el caso de que no se sigan las instrucciones de uso.
- En caso de reclamaciones por defectos de la mercadería, BRAND solo se compromete a la subsanación. En este caso, BRAND decidirá si procede a una reparación de los defectos o al suministro de nueva mercadería sin defectos. Todas las demás reclamaciones por defectos de la mercadería solo subsistirán en el caso de que la subsanación se rechace, sea imposible o fracase.
- El cliente deberá comprobar con cuidado la mercadería entregada inmediatamente tras su recepción —también en lo que respecta a la seguridad del producto— y deberá interponer una reclamación por escrito en caso de constatar defectos evidentes. En caso de defectos ocultos, el cliente deberá reclamar de inmediato tras su descubrimiento. El cliente deberá informar de inmediato al portador acerca de los daños producidos durante el transporte. En caso de que el cliente incumpla su obligación de comprobación y reclamación, no podrá hacer valer sus reclamaciones por defectos.
- La responsabilidad de BRAND por negligencia leve se limita a las reclamaciones por lesiones a la vida, la integridad física y la salud, así como a las reclamaciones de conformidad con la Ley de responsabilidad por el producto de Alemania, y a las reclamaciones por violación culposa de las obligaciones contractuales esenciales por las que se ponga en peligro el fin contractual. Por lo demás, la responsabilidad de BRAND por la violación de las obligaciones contractuales esenciales, cometida por negligencia leve, se limita a los daños típicos que se puedan ocasionar y que BRAND pudo haber previsto al momento de la celebración del contrato.
- En caso de que el cliente utilizara la mercadería entregada con materiales venenosos, nocivos para el medio ambiente, radioactivos o con demás productos peligrosos, deberá informar a BRAND acerca de estos materiales antes de devolverla. Además, el cliente se compromete a limpiar la mercadería. Si el cliente no realiza una limpieza acorde a la declaración de inocuidad sanitaria, BRAND podrá facturarle los gastos necesarios para la descontaminación/limpieza y eliminación de las sustancias peligrosas generadas. Si, debido a riesgos sanitarios para el personal, BRAND tampoco puede descontaminar/limpiar el equipo, en función del tipo de las sustancias peligrosas, todo el equipo deberá desecharse como residuo especial. En este caso, el cliente deberá hacerse cargo de los costes pertinentes.

## 7 Prescripción

- Las reclamaciones por defectos contra BRAND prescriben transcurrido un año de la entrega de la mercadería al cliente. Lo mismo rige para las reclamaciones por daños y perjuicios sin importar el motivo. No se verán afectados los plazos de prescripción dispuestos en los artículos 438, apartado 1, números 1 y 2, y 634 a, apartado 1, número 2 del BGB.

Los derechos de recurso según el artículo 445 a del BGB prescriben transcurrido un año de la entrega de la mercadería al cliente.

Las limitaciones de los plazos de prescripción no se aplicarán a las reclamaciones basadas en la ocultación dolosa de un defecto, a las reclamaciones en virtud de la Ley de responsabilidad por el producto de Alemania y a los daños derivados de lesiones a la vida, la integridad física o la salud y a otros daños basados en el dolo o la negligencia grave. En el caso de las mercaderías reemplazadas o reparadas, el plazo de prescripción vuelve a comenzar cuando BRAND haya reconocido el defecto de la mercadería reemplazada o reparada.

## 8 Uso de software

- Siempre que el software esté incluido en la entrega, se le concederá al cliente un derecho de modo no exclusivo para el uso del software y su documentación. Este se cederá para ser utilizado con el objeto entregado. Se prohíbe el uso del software en más de un sistema.
- El cliente solo podrá reproducir, difundir o traducir el software, o bien, convertir el código de objeto en código de fuente en la medida permitida por ley (artículos 69 a ss. de la Ley de derechos de autor de Alemania). El cliente se compromete a no eliminar los datos del fabricante —en especial, las menciones de propiedad— ni modificarlos sin el consentimiento previo y expreso de BRAND o del proveedor del software.
- BRAND o el proveedor del software se reservan todos los demás derechos sobre el software y la documentación, incluidas las copias. Se prohíbe la concesión de sublicencias.

## 9 Montaje

- Los costes de montaje se cobrarán de manera mensual. Los precios fijos del montaje abarcarán solo los trabajos acordados.
- El cliente deberá aportar por cuenta propia lo siguiente: iluminación, fuerza motora, aire comprimido, de ser necesario, agua, corriente de soldo y calefacción, así como las conexiones necesarias, las instalaciones eléctricas para conectar la maquinaria provista por BRAND, los dispositivos necesarios (como, por ej. máquinas elevadoras), un habitáculo con carrojo para almacenar material, herramientas y ropa durante los trabajos de montaje.

## 10 Piezas de recambio, mantenimiento/repación/calibración

- En cuanto a las piezas de recambio y los servicios de mantenimiento, reparación y calibración, registrará la respectiva lista de precios de recambios de BRAND actualmente vigente.
- En caso de que BRAND se comprometa a guardar/suministrar las piezas de recambio, esta obligación se limitará a un período de 5 años a partir de la entrega por parte de BRAND. En caso de que BRAND no sea el productor de las piezas de recambio o de que estas piezas ya no existan en el mercado —por ejemplo, piezas de electrónica— o de que el material básico necesario para su producción ya no esté disponible, se extinguirá la obligación de BRAND de entregar las piezas de recambio.
- Para la calibración y el mantenimiento se utilizan, por lo general, elementos fungibles de la producción de BRAND.
- Solo se prestarán los servicios de mantenimiento y calibración cuando el cliente haya declarado que el equipo se encuentra en perfecto estado y no presenta ningún riesgo para la salud.
- En caso de que el importe por la reparación/el mantenimiento sea de hasta 50.- euros, BRAND se reserva el derecho de renunciar a un presupuesto separado.

## 11 Recurso legal, derechos de propiedad industrial, confidencialidad

- BRAND se reserva todos los derechos de propiedad industrial e intelectual de carácter comercial por las formas, las herramientas o los demás dispositivos, las muestras, los dibujos, así como la documentación comercial y técnica elaborados por BRAND. Lo mismo rige en caso de que el cliente haya asumido los costes por ello de manera total o parcial. El cliente solo podrá utilizar estos medios de la manera acordada. El cliente no podrá producir ni solicitar la producción de los objetos contractuales sin el consentimiento por escrito de BRAND.
- En caso de que BRAND deba entregar mercadería elaborada de acuerdo con las construcciones u otros parámetros (modelos, muestras, etc.) establecidos por el cliente, en caso de culpa, el cliente será responsable frente a BRAND de que su producción y entrega no viole los derechos de la propiedad industrial o demás derechos de terceros. En caso de culpa, el cliente se verá obligado a indemnizar a BRAND por todos los daños ocasionados a raíz de sus infracciones.
- El cliente está obligado a mantener en secreto los conocimientos adquiridos durante la relación comercial con BRAND y que no sean de público conocimiento.